

1912-11-08

AFSENDER

Niels Skovgaard

MODTAGER

Joakim Skovgaard

FAKTA

Dokumenttype:

Brev

Afsendersted:

Lille Elverdal, Norge, Grimsbu

Omtalte personer:

Lorenz Frølich

Joakim Skovgaard

Niels Skovgaard

Arkivplacering:

Mappe 19 nr. 48

DOKUMENTINDHOLD

Niels Skovgaard tegner forskellige mindesten på bestilling. Han arbejder også på Havhestebrønden, som senere bliver opstillet på Kultorvet i København. Han skriver at han vedlægger en skitse - denne er desværre gået tabt.

TRANSSKRIFTION

Mappe 19

Brev nr. 48

Rönningen, Grimsbu, Lilleelvedal 8-11-12

Kære Joakim!

Det er et vanskeligt spørgsmål Du stiller. Igrunden er jeg en del ængstelig, jeg mener, at jeg er sluppen vel fra flere gravstene, men kan jeg blive ved at lave nye? Jeg ved skam ikke, om det går i længden. Jeg föler mig idet mindste for Tiden ligesom noget tung eller slap. Det er måske efterveer efter Grundtviudkastet, men jeg lovede i sommer at tegne en gravsten for rådmand G. Philipsen, Til hans forældres grav, og den kniber det svært med.

Så har jeg også en mindesten for Hostrup Til Hilleröd, den er Tegnet i lille mål, men den er vist ikke på höjde med det Tidligere. Jeg har jo også en del a gjöre nu. Havhesten, og så har jeg lovet at Tegne en af Gobelinerne til Rådhuset efter Frølichs udkast, og det er nu en særlig vanskelig opgave, for det skal laves sammen efter flere udkast. Kunde Du ikke sende Gregersen dette brev, for så vil jeg foreslå, at han

-2-

Taler med de andre indbydere, om ikke de kunde få Dig til det. Men det går vel dog ikke an at lade det forslag gå igennem Dig, og måske Du heller ikke vil. Hvis Du kunde have lyst Til det, så send mig et ord derom, så vil jeg skrive til Gregersen.

Forövrigt finder jeg opgaven tiltalende nok, og siger ikke absolut nej, men jeg må have lov at Trække mig Tilbage, hvis jeg ikke finder en god lösning, for som sagt, jeg er ængstelig.

Når jeg Tænker på hvordan Jungersen var, så synes jeg, at ham kunde man fremfor de fleste kalde en herrens stridsmand, og kunde ikke Mikael passende udhugges på stenen? Men se det er jo netop Dit gamle emne. Får Du ikke lyst Til det en gang Til?

Jeg sender et lille krads med, af Mikael som stikker sit sværd i [?] Det er igrunden Tænkt Til en smuk rosengranitblok, som jeg alligevel lader send hjem heroppe fra. Den er grön med

-3-

röde pletter. God at arbejde i. Det kunde i den blive omkring 2 meter höjt. Priserne på stenhuggerarbejde er steget svært i de senere år, så nu vil en sten som Hostrups eller Monrads vist neppe kunde gjøres for mindre en 13-14 hundrede kroner, og en som den jeg nu har kradset op med Mikael for 15-16 hundrede, da der blev så meget for mig selv at hugge.

Og så siger jeg så mange Tak for de mange födselsdagshilsner forleden, og for tidligere breve fra Johan Th. og Morten Kr.

Jeg lever i sne og is nu. Heldigvis behöver jeg ikke hver dag at gå til stenhuggeren, for det er en dröj Tur i sne til midt på læggen og sommetider Til over knæene. Kære Joh. Th, stenhuggeren ligger ikke så langt fra Olafs sæter, så kan Du vist gjöre Dig et begreb om situationen. Den ligger ved Langbækken, som falder i [?Kakela], og så arbejdes der også på en sten til kommunen, den ligger ved [?Kakelen], men langt ind, nær Langbækken,

-4-

Kære Hr. Gregersen/ Hermed brev fra Niels, og foreløbigt udkast, som jeg synes lover godt, det er dog bedst indtil han selv siger nej, at holde fast ved ham. Det kan jo være han alligevel får lyst. Med venlig hilsen, Deres Hengivne

Joakim Skovgaard

Nu har jeg lavet mig et par snesko, som jeg skal forsöge i morgen. Her har været meget med skyr og Tåge, efter at vinteren er beg., men i september og beg af oktober var her meget dejligt, og når imellem solen kommer frem, så er her også smukt nu. Jeg får meget ofte römmegröd, og kan nu klare den når jeg hælder smörret fra, og en Talerken flöde söber jeg med sandt velbehag. Dog vilde jeg önske, at jeg snart var vel hjemme. Ja stenene skal slædes Til Lilleelvedal.

Du rejser vel ikke Til Java för jeg kommer hjem.

Ja lev nu vel alle og Tak for alle jeres hilsner. Jeg håber vi ses i denne måned

Farbror Niels

OMTALTE VÆRKER

Havhestebrønden. 1916. Vejen Kunstmuseum. Inv. Nr. 01069.

Rønningen, Grimsbu, Lillelvedal. 8. 11. 12.

Kære Joakim!

SKOVGAARD-MUSEET
Mappe 19 Nr. 48

Det er et vanskeligt spørgsmål
Du stiller. I grunden er jeg en del
angstelig, jeg mener, at jeg er slappet
vel fra flere gravstenes, men kan jeg
blive ved at lave nye? Jeg ved skam
ikke, om det går i langden. Jeg føler
mig ichtmindste for tiden ligesom noget
tung eller slap. Det er måske efterveer
efter grundtvindkastet, men jeg lovede
i sommer at tegne en gravsten for
rådmand G. Philipsen. Til hans foræl-
ders grav, og du kniber det svært ned.
Ja har jeg også en mindsten for Hes-
trup. Til Hillevad, den er tegnet i lille
mål, men den er vist ikke på højde
med det tidligere. Jeg har jo også en
del at gøre nu. Harkusten, og så har
jeg lovet at tegne ~~en~~ et gobelinværk til
Rådhuset efter Frølichens udkast, og det
er nu en særlig vanskelig opgave, for
det skal laves sammen efter flere udkast.
Hvinder Du ikke Sunde Gregersen dette
brev for så vil jeg foreslå, at han

Tales med de andre indbydere, om
ihken ~~De~~ kunde få Dig til det. Men
det går vel dog ihken an at lade det
forslag gå igennem Dig, og måske Du
heller ihken vil. Hvis Du kunde
have lyst til det, så send mig et
ord derom, så vil jeg strive til
Gjensid.

[Forøvrigt findes jeg ogsaa tiltalende
nok, og siger ihken absolut nej, men
jeg vil have lov at trække mig Til-
bage, hvis jeg ihken findes en god Læ-
ning, for som sagt, jeg er bange.

Når jeg tænker på hvordan Jungers
var, så synes jeg, at han kunde
man forstod de fleste Bødder og herrens
Stridsmand, og kunde ^{ihken} Mikael have
sunde udhæng på stuen? men så det
er jo netop Dit gamle emne. Får Du
ihken lyst til det en Gang Til?

Jeg sender et lille Brædt med, af Mikael
som stikker sit hoved i balgen. Det
er isigunden Tankt til en smuk rosen,
grønt blad, som jeg alligevel lader sende
hjemme heroppe fra. Du er god med

røde ~~rest~~ plutter. God i arbejde i.
Det kunde i den blive omkring 2 meter
højt.]

Pisene på stenluggerarbejde er steget
svært i de senere år, så nu vil en
sten som Hestegns eller Monrads vist
neppe kunde gives for mindre en 13-14
hundredde kroner, og en som den jeg
nu har prøvet op med Michael for
15-16 hundredde, da der blev så meget for
mig selv at lugge.

Og så siger jeg så mange Take for de
mange fødselsdagsbilsamer forleden,
og for tidligere breve fra Johan Th. og
Morten Th.

Jeg lever i sne og is nu. Heldigvis
behøver jeg ikke hver dag at gå til sten-
luggeren, for det er en drøj tur i sne
til midt på laggen og sammenstødet til
over knæene. Her Joh. Th. stenen
ligger ikke så langt fra Olufs sæde, så
kan Du vist gøre Dig et begreb om situa-
tionen. Den ligger ved Langbeekken, som
falder i Hakela, og så arbejder den
også på en sten til Karmann, den ligger
ved Hakela, men langt ind, nær Langbeekken.

Kære Hr. Grevinden! Hermed bærer jeg fra Niels,
og forelskethedskædet, som jeg synes kommer godt, det
er dog bedst, indtil han selv siger mig, at holde
fast ved ham. Det kan jo være han bliver vel på
lyst. Med venlig hilsen, deres hengiven

Joachim Thomsen

nu har jeg læst mig et par smukke, som jeg
skal forberede i morgen. Her har været meget
med skure og tåge, efter at vinteren er beg.
men i september og beg. af oktober var her
meget dejligt, og når imellem solen kommer
frem, så er her også smukt nu. Jeg får
meget ofte rømmegræs, og kan nu klare den,
når jeg bærer smukt træ, og en Talerken
fløide bliver jeg med sandt velbehag. Dog
ville jeg ønske, at jeg snart var vel hjemme.
Ja, skønt skal klædes til Lillebrødre.
Du rejser vel ikke til Jæren før jeg kommer
hjem.

Ja lev nu vel alle og Tak alle
for jeres hilsener. Jeg hader vi
også i denne måned.
Jatrou Niels.